



**UMOWA na dostawę laminatora
bezzpuszczalnikowego z
wyposażeniem**

Zawarta w dniu w pomiędzy:

BISS Drukarnia Opakowań s.c. Barbara Skowrońska,
Magdalena Skowrońska, Krzysztof Skowroński, NIP
8141686328, REGON 364354180, z siedzibą pod
adresem 36-100

Kolbuszowa Dolna, ul. Tarnobrzaska 40,
reprezentowanym przez

Barbara Skowrońska - wspólnik

Magdalena Skowrońska - wspólnik

Krzysztof Skowroński - wspólnik

Zwanymi dalej „Zamawiającym” a

a

.....,
reprezentowanym przez

.....

zwaną/ym w dalej „Wykonawcą”

Strony oświadczają, że umowa została zawarta w
wyniku przeprowadzenia przez Zamawiającego
postępowania o udzielenie zamówienia w trybie
zasady konkurencyjności nr

3/POIR322/BISS na dostawę **jednego (1) laminatora
bezzpuszczalnikowego**.

§ 1 Preambuła

1. Umowa zostaje zawarta na podstawie
przeprowadzonego postępowania o udzielenie
zamówienia publicznego w oparciu o zasadę
konkurencyjności w ramach projektu pt.

„Wdrożenie do produkcji innowacyjnego
ekologicznego opakowania barierowego przy
wykorzystaniu technologii rozszerzonego
gamutu”, współfinansowanego ze środków
Unii Europejskiej, Europejskiego Funduszu
Rozwoju Regionalnego w ramach Programu
Operacyjnego Inteligentny Rozwój

**AGREEMENT for supply of solventless laminator
with accessories**

Concluded on in between:

BISS Drukarnia Opakowań s.c. Barbara Skowrońska,
Magdalena Skowrońska, Krzysztof Skowroński, NIP
8141686328, REGON 364354180, with registered
office at 36-100 Kolbuszowa Dolna, ul.
Tarnobrzaska 40, represented by

Barbara Skowrońska - partner

Magdalena Skowrońska, partner

Krzysztof Skowroński, partner,

hereinafter referred to as the "Purchaser" and

.....

represented by

.....

hereinafter referred to as "Contractor".

The parties declare that the agreement has been
concluded as a result of carrying out by the
Ordering Party the competitive bidding procedure
no.

3/POIR322/BISS for the supply of one (1)
solventless laminator.

§ 1 Preamble

1. The Agreement is concluded on the basis of a
public procurement procedure carried out on the
basis of the principle of competitiveness under the
project entitled "Implementation of innovative
production of solvent-free laminator".

"Implementation of innovative ecological barrier
packaging with the use of extended gamut
technology", co-financed by the European Union,
European Regional Development Fund under the
Operational Programme "Intelligent Development"

2. Description of the subject matter of the contract
constitutes an integral part of this contract and
constitutes Appendix No. 1 to this Agreement.

3. The Contractor's offer dated
constitutes Appendix No. 2 to this Agreement.

§ 2 Subject of the contract

1. Subject of the Agreement is "Supply of
solventless laminator with equipment",



2. Opis przedmiotu zamówienia stanowi integralną część niniejszej umowy i stanowi **załącznik nr 1** do niniejszej umowy.
3. Oferta Wykonawcy z dnia stanowi **załącznik nr 2** do niniejszej umowy.

§ 2 Przedmiot umowy

1. Przedmiotem umowy jest „**Dostawa laminatora bezrozsypczalnikowego z wyposażeniem**”, zgodnie z opisem zawartym w Zapytaniu Ofertowym (ZO).
2. Zakres prac obejmuje dostawę, montaż i uruchomienie urządzenia będącego przedmiotem umowy wskazanego w §2 ust. 1 oraz przeszkolenie pracowników.
3. Wykonawca gwarantuje, że dostarczony przedmiot umowy odpowiada wszystkim cechom określonym w ZO, jest fabrycznie nowy, pochodzi z produkcji seryjnej, posiada nienaruszone cechy pierwotnego opakowania oraz jest wolny od wad technicznych i prawnych. Oświadcza, że wszystkie urządzenia są dopuszczone do obrotu na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
4. Wykonawca zobowiązuje się ponadto w ramach niniejszej Umowy do przeprowadzenia przed rozpoczęciem użytkowania instruktażu obsługi dostarczonego i zamontowanego Przedmiotu Umowy dla wszystkich wskazanych przez Zamawiającego pracowników Zamawiającego (lub użytkowników) objętych realizowanym projektem. **Harmonogram szkoleń oraz ilość osób szkolonych przez Zamawiającego wskazana jest w załączniku nr 3.** Zamawiający zobowiązuje się zapewnić udział w obu szkoleniach tych samych pracowników (operatorów maszyny i programistów). Po każdej części przeprowadzonego szkolenia powinien zostać sporządzony protokół szkolenia i dostarczony Zamawiającemu. Protokół szkolenia powinien być podpisany przez przedstawicieli obu Stron.

§ 3 Termin wykonania

1. Wykonawca **wykona dostawę** przedmiotu umowy, o którym mowa w § 2 ust. 1 umowy zgodnie z zasadami **DAP (Incoterms 2020) do zakładu Klienta w Polsce** w terminie do r.

as described in the Request for Proposal (RFP).

2. The scope of work includes delivery, installation and commissioning of the device being the subject of the Agreement specified in §2 sect. 1 and training of employees.
3. The Contractor guarantees that the delivered subject of the contract corresponds to all features specified in the ZO, is brand new, comes from serial production, has intact features of the original packaging and is free from technical and legal defects. The Contractor declares that all devices are approved for marketing in the territory of the Republic of Poland.
4. Furthermore, the Contractor undertakes, as part of this Contract, to conduct, before the commencement of use, training in the use of the supplied and installed Equipment for all employees of the Ordering Party (or users) indicated by the Ordering Party, included in the implemented project. Training schedule and number of persons trained by the Ordering Party is indicated in appendix no. 3. The Ordering Party is obliged to ensure participation of the same employees (machine operators and programmers) in both trainings. After each part of conducted training a training protocol should be prepared and delivered to the Ordering Party. Training protocol should be signed by representatives of both parties.

§ 3 Completion date

1. The Contractor shall deliver the subject of the contract referred to in § 2 par. 1 of the contract according to DAP (Incoterms 2020) rules to the Customer's plant in Poland by r. The above delivery date shall take into account the timely receipt of payments from the Ordering Party in accordance with § 5 sect. 4.
2. The execution of the subject of the contract referred to in § 2 will be confirmed by a final acceptance protocol without defects.



Powyższy termin dostawy uwzględnia terminowe otrzymanie płatności od Zamawiającego zgodnie z § 5 ust. 4. - Potwierdzeniem wykonania przedmiotu umowy, o którym mowa w § 2, będzie końcowy protokół zdawczo-odbiorczy bez usterek. Szczegółowy opis testów odbiorowych, których przejście jest równoznaczne z pozytywnym odbiorem zostanie uzgodniony przez Strony przed jej zawarciem i stanowić będzie załącznik nr 4 do niniejszej umowy Protokół ten zostanie podpisany przez Strony umowy nie później niż 3 dni od dnia, w którym nastąpiło uruchomienie urządzenia i przeszkolenie pracowników z jego obsługi. - Wszelkie wady stwierdzone podczas odbioru zostaną wpisane do protokołu zdawczo-odbiorczego, o którym mowa w ust. 2 z terminem ich usunięcia bądź naprawy. - Wykonawca zobowiązuje się do kompleksowego wykonania i oddania Przedmiotu Umowy zgodnie z obowiązującymi normami, przepisami branżowymi i standardami oraz wytycznymi Zamawiającego w zakresie przeznaczenia Przedmiotu Umowy, parametrów technicznych, użytkowych i funkcjonalnych, a Zamawiający zobowiązuje się dokonać odbioru Przedmiotu Umowy, zgodnie z niniejszą Umową i zapłacić wynagrodzenie ustalone w Umowie. § 4 Warunki serwisu i gwarancji - Wykonawca udziela gwarancji na warunkach określonych poniżej na dostarczony przedmiot umowy, która wynosi miesiące od daty protokołu odbioru końcowego maszyny, jednak nie później niż 30 miesięcy od daty dostawy Ex Works w fabryce Wykonawcy. - Strony ustalają następujące warunki gwarancji: - Sprzęt jest objęty gwarancją braku wad materiałowych i produkcyjnych;	- A detailed description of the acceptance tests, the passing of which is tantamount to successful acceptance, shall be agreed by the Parties prior to its conclusion and shall constitute Attachment No. 4 to this Agreement. - The protocol will be signed by the Parties no later than 3 days from the date on which the equipment was put into operation and the employees were trained in its use. - Any defects identified during the acceptance process shall be included in the take-over protocol referred to in sect. 2, with the deadline for their removal or repair. - The Contractor undertakes to comprehensively perform and hand over the Subject of the Contract in accordance with binding norms, sector regulations and standards, as well as the Ordering Party's guidelines with regard to the intended use of the Subject of the Contract, technical, utility and functional parameters, and the Ordering Party undertakes to accept the Subject of the Contract in accordance with this Contract and pay the remuneration specified in the Contract. § 4 Service and warranty conditions - The Contractor provides a warranty under the conditions specified below for the delivered subject of the agreement, which is months from the date of the final acceptance protocol of the machine, but no later than 30 months from the date of delivery of Ex Works in the factory of the Contractor. - The parties agree on the following warranty conditions: - The equipment is warranted to be free from defects in material and workmanship, - Buyer shall inspect the goods as soon as possible after delivery and shall
---	--



b. Kupujący sprawdzi towar możliwie jak najszybciej po dostawie i niezwłocznie powiadomi Wykonawcę na piśmie o wszelkich wadach. Brak takiego zgłoszenia jest równoznaczny z uznaniem towaru za przyjęty. W przypadku późniejszego ujawnienia się wad, Kupujący niezwłocznie powiadomi pisemnie Wykonawcę o tym fakcie. W przypadku otrzymania przez Wykonawcę zawiadomienia o wadzie bądź niespełnieniu wymogów w okresie trwania gwarancji, Wykonawca naprawi lub wymieni Sprzęt, którego dotyczyć będzie zawiadomienie, c. Sprzęt po naprawie bądź wymianie, będzie objęty gwarancją przez pozostały okres trwania oryginalnej gwarancji bądź przez dziewięćdziesiąt (90) dni, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. d. Wykonawca zobowiązuje się według własnego wyboru do jak najszybszej naprawy lub wymiany wszelkich części towaru, które przed upływem okresu gwarancji okażą się wadliwe z powodu złego materiału, wadliwego projektu lub złego wykonania. Jeśli Wykonawca wybierze naprawę bądź wymianę Sprzętu, może użyć do niej wyłącznie nowych części lub produktów, e. Zamawiający musi uzyskać numer reklamacji od Wykonawcy przed oddaniem Sprzętu w ramach gwarancji. f. W okresie gwarancji Wykonawca ponosi koszty naprawy wadliwych części w swoim zakładzie lub w miejscu instalacji, według własnego wyboru. Jeżeli wadliwe części zostaną zwrócone do zakładu Wykonawcy na jego żądanie, to	immediately notify Contractor in writing of any defects. Failure to make such notification shall be deemed acceptance of the goods. Should any defects subsequently become apparent, the Buyer shall promptly notify the Contractor in writing. If the Contractor receives notice of a defect or failure to meet the requirements during the warranty period, the Contractor shall repair or replace the Equipment to which the notice applies, c. Once repaired or replaced, the Equipment will be warranted for the remainder of the original warranty period or ninety (90) days, whichever is longer. d. Contractor agrees, at its option, to repair or replace as soon as possible any parts of the goods that prove to be defective due to poor material, defective design or poor workmanship before the warranty period expires. If Contractor elects to repair or replace the Equipment, Contractor may use only new parts or products for such repair or replacement, e. Ordering Party must obtain a claim number from Contractor before returning Equipment under warranty. f. During the warranty period, Contractor shall bear the cost of repairing the defective parts at its facility or at the site of installation, at its option. If defective parts are returned to the Contractor's facility at the Contractor's request, the Contractor shall pay the cost of transporting the defective Equipment from the Ordering Party's premises and the cost of returning the Equipment to the Ordering Party. g. If the Contractor decides, after inspecting and testing the returned Equipment, that it is not subject to the Warranty, the Contractor shall notify the Ordering Party and return the Equipment to it at the Ordering Party's expense. h. The warranty shall not apply if the damage to the Equipment results from:
---	---



Wykonawca pokryje koszty transportu wadliwego Sprzętu z siedziby Zamawiającego oraz koszty zwrotnego transportu Sprzętu do Zamawiającego. g. Jeśli Wykonawca zdecyduje, po oględzinach i przetestowaniu zwróconego Sprzętu, że nie podlega on Gwarancji, Wykonawca powiadomi o tym fakcie Zamawiającego i zwróci mu Sprzęt na koszt Zamawiającego. h. Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku, gdy szkoda na Sprzęcie jest skutkiem: i. niedziałanie i uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia; ii. niewłaściwej lub nieodpowiedniej konserwacji, instalacji, naprawy lub kalibracji (wykonanych przez stronę inną niż Wykonawca); iii. nieautoryzowanej modyfikacji; iv. niewłaściwego otoczenia; v. niepoprawnego użytkowania lub działania poza wytycznymi dotyczącymi przeznaczenia danego Sprzętu; vi. niewłaściwego napięcia; vii. wypadku, niewłaściwego używania lub zaniedbywania; viii. wystawiania na ryzyko takie jak uderzenie piorunem, powódź lub inne działanie natury.	i. non-functioning and damage resulting from normal wear and tear; ii. improper or inadequate maintenance, installation, repair or calibration (performed by a party other than the Contractor); iii. Unauthorized modification; iv. improper environment; v. Improper use or operation outside the guidelines for the intended use of the Equipment; vi. improper voltage; vii. accident, misuse or neglect; viii. exposure to risks such as lightning, flooding, or other acts of nature. 3. The warranty period starts from the date of signing the final acceptance protocol referred to in §3 sect. 2 of this contract. 4. The warranty includes: replacement of defective parts with new ones, travel hours, working hours, as well as the cost of travel, food and accommodation for the Contractor's technical personnel. 5. During the warranty period, the Contractor undertakes to provide warranty service under the conditions specified by the manufacturer. 6. The parties agree on the following conditions for providing warranty service: a. Defects will be removed according to the following rules: i. During the warranty period, the Contractor guarantees the response time to the report within 6 hours from its submission, if it occurred before 12.00 p.m. and 24 hours if the report occurred after 12.00 p.m. The response time is understood as contact of the service
--	---



3. Okres gwarancji rozpoczyna się od dnia podpisania końcowego protokołu zdawczo-odbiorczego, o który mowa w §3 ust. 2 niniejszej umowy. 4. Gwarancja zawiera: wymianę wadliwych części na nowe, godziny podróży, godziny robocze, jak również koszt podróży, wyżywienie i zakwaterowanie dla personelu technicznego Wykonawcy. 5. Wykonawca zobowiązuje się w okresie gwarancji do świadczenia serwisu gwarancyjnego na warunkach określonych w ramach gwarancji przez producenta. 6. Strony uzgadniają następujące warunki świadczenia serwisu gwarancyjnego: a. Usuwanie usterek odbywać się będzie według następujących zasad: i. W okresie gwarancji Wykonawca gwarantuje czas reakcji na zgłoszenie w ciągu 6 godzin od jej zgłoszenia, gdy nastąpiło do godziny 12.00 oraz 24 godziny gdy zgłoszenie nastąpiło po godzinie 12.00. Poprzez reakcję rozumie się kontakt serwisanta z Zamawiającym ii. Wykonawca zobowiązuje się do usunięcia awarii w czasie do 72 godzin od momentu podjęcia decyzji serwisowych, gdy naprawa nie wymaga ściągnięcia części zamiennych, b. Każdorazowo po skończeniu akcji serwisowej będzie sporządzany protokół serwisowy. 7. Strony wyrażają zgodę na dołączenie do niniejszej umowy umowy/warunków serwisowych i gwarancyjnych oferowanych standardowo przez Wykonawcę. 8. W przypadku gdy zapisy standardowej umowy serwisowej/warunków serwisu są gorsze od warunków określonych w par. 4 Wykonawca wyraża zgodę na ich zastąpienie przez warunki określone w niniejszej umowie. 9. Zamawiający zobowiązany jest poinformować Wykonawcę o wadzie	technician with the Purchaser ii. The Contractor undertakes to remove the failure within 72 hours from the time of service decision, when the repair does not require the download of spare parts, b. Each time after the completion of service action will be drawn up service protocol. 7. The parties agree to attach the service and warranty agreement/conditions offered as standard by the Contractor to this Agreement. 8. In the event that the provisions of the standard service agreement / terms and conditions are worse than those specified in par. 4, the Contractor agrees to replace them with the conditions specified in this agreement. 9. The Purchaser is obliged to inform the Contractor of the machine defect in writing by sending an email to the following email address: 10. Liability for express warranties a. Only those express warranties and specific purposes are deemed to be those expressly stated as such in writing in this contract. b. If the express warranties are not fulfilled or are only partially fulfilled, or if the machine is not suitable for the Purchaser's specific purpose, the Purchaser may request the Contractor to make corrections immediately during normal working days, i.e. Monday to Friday. The Purchaser shall provide the Contractor with the necessary time and opportunity to do so.
---	--



maszyny na piśmie, wysyłając wiadomość e-mail na następujące adresy mailowe:

.....

10. Odpowiedzialność za wyraźne gwarancje

- a. Za wyraźne gwarancje i szczególne cele uważa się tylko te, które zostały wyraźnie określone jako takie na piśmie w niniejszej umowie.
- b. Jeżeli wyraźne gwarancje nie zostaną spełnione lub zostaną spełnione tylko częściowo, lub jeżeli maszyna nie nadaje się do szczególnego celu Kupującego, Kupujący może zażądać od Wykonawcy niezwłocznego wykonania poprawek w normalnych dniach roboczych tj. od poniedziałku do piątku. . Kupujący zapewni Wykonawcy niezbędny czas i możliwość wykonania tych czynności.
- c. Jeżeli te ulepszenia nie powiodą się, Kupujący może żądać uzgodnionego w takim przypadku odszkodowania lub, w braku takiego szczególnego uzgodnienia, stosownego obniżenia ceny. Jeżeli jednak wady są na tyle istotne, że nie można ich usunąć w rozsądnym terminie i pod warunkiem, że towar nie może być wykorzystany do przewidzianego zastosowania lub jeżeli takie zastosowanie jest znacznie utrudnione, wówczas Kupujący jest uprawniony do odmowy odbioru wadliwych części lub, jeżeli częściowy odbiór jest ekonomicznie nieuzasadniony, do odstąpienia od Umowy.
- d. Wykonawca może zostać pociągnięty do odpowiedzialności jedynie w zakresie zwrotu kwot, które zostały zapłacone za części, których dotyczy to wypowiedzenie.

- c. If these improvements fail, the Purchaser may demand the compensation agreed in such case, or, in the absence of such a specific agreement, an appropriate price reduction. If, however, the defects are so significant that they cannot be remedied within a reasonable period of time and provided that the goods cannot be used for the intended application or if such application is significantly impeded, then the Purchaser shall be entitled to refuse acceptance of the defective parts or, if partial acceptance is economically unreasonable, to withdraw from the Contract.
- d. The Contractor may be held liable only to the extent of reimbursement of the amounts that were paid for the parts affected by the termination.

§ 5 Remuneration

1. The lump sum remuneration for the execution of the subject of this agreement is given in and is net (in words:) plus the applicable VAT rate in the amount of, which gives the gross amount (in words: :).
2. The price referred to in § 5 sect. 1 above is fixed and unchangeable and is understood as delivery to the DAP Customer's factory in Poland, (according to Incoterms 2020). Insurance for transport, import duties and taxes are included in the price.
3. All financial costs related to financing by third parties shall be borne by the Purchaser.
4. The parties agree on the following forms and amounts of payment of the remuneration due:
 - a. Payment No. 1 in the amount of 15% of the remuneration amount within 14 days from the date of placing the order.
 - b. Payment no. 2 in the amount of 70% of the total remuneration for the execution of the contract - within 14



§ 5 Wynagrodzenie

1. Wynagrodzenie ryczałtowe za realizację przedmiotu niniejszej umowy **jest podana w i wynosi netto** (słownie:), plus obowiązująca stawka podatku VAT w wysokości, co daje kwotę brutto (słownie: :).
2. **Cena, o której mowa w § 5 ust. 1 powyżej jest stała i niezmienna oraz rozumiana jest jako dostawa do fabryki Klienta DAP w Polsce, (zgodnie z Incoterms 2020). Ubezpieczenie na czas transportu, cła i podatki importowe są wliczone w cenę.**
3. **Wszelkie koszty finansowe związane z finansowaniem przez osoby trzecie obciążają Kupującego.**
4. Strony uzgadniają następujące formy i wysokości zapłaty należnego wynagrodzenia:
 - a. Płatność nr 1 w wysokości 15% kwoty wynagrodzenia w terminie 14 dni od daty złożenia zamówienia.
 - b. Płatność nr 2 w wysokości 70% całkowitego wynagrodzenia przysługującego z tytułu realizacji umowy - w terminie 14 dni od daty **zgłoszenia gotowości maszyny do wysyłki, przed wysyłką.**
 - c. Płatność nr 3 w wysokości 15% całkowitego wynagrodzenia przysługującego z tytułu realizacji umowy – po dostarczeniu urządzenia do zakładu produkcyjnego Zamawiającego, uruchomieniu urządzenia, przeszkoleniu pracowników Zamawiającego i podpisaniu protokołu odbioru końcowego - w terminie 30 dni od daty protokołu odbioru końcowego.
5. Wynagrodzenie będzie każdorazowo płatne przelewem na konto bankowe Wykonawcy nr prowadzone w Banku
6. Zmiana danych konta wymaga aneksu do umowy.

days from the date of notification of readiness of the machine for shipment, before shipment.

- c. Payment no. 3 in the amount of 15% of the total remuneration for the execution of the contract - after delivery of the machine to the Purchaser's production plant, commissioning of the machine, training of the Purchaser's employees and signing of the final acceptance protocol - within 30 days from the date of the final acceptance protocol.
5. The remuneration will be paid each time by transfer to the Contractor's bank account no. maintained by Bank
6. A change of account details requires an Appendix to the agreement.
7. The lump sum remuneration referred to in sect. 1 shall not be subject to indexation until the end of the agreement, including indexation due to inflation.
8. The net lump sum remuneration referred to in sect. 1 of this paragraph, increased by the applicable VAT, constitutes the total remuneration due to the Contractor for performance of all obligations under the agreement, including costs of transport of equipment, materials, customs fees, etc., but does not include any interest for delayed payment.
9. Should the Contractor omit any part of the order specified in this agreement and its appendices while calculating the price and should it not be included in the lump-sum remuneration, the Contractor shall not be entitled to any claims against the Contracting Authority on this account, especially the claim for additional remuneration.
10. Any requests for modifications submitted by the Ordering Party after the date of signing of the Contract may result in a price increase and reassessment of the delivery date. Such requests will be immediately evaluated by the Contractor upon receipt from the Ordering Party. Implementation of such changes requires an addendum to the Contract.
11. For proper acceptance of the final invoice by the Ordering Party, the Contractor shall provide the required documentation and instructions, if any, in particular:



7. Wynagrodzenie ryczałtowe, o którym mowa w ust. 1 nie będzie podlegało waloryzacji do zakończenia umowy, w tym również waloryzacji z tytułu inflacji.

8. Wynagrodzenie ryczałtowe netto określone w ust. 1 niniejszego paragrafu, powiększone o należny podatek VAT stanowi całkowite wynagrodzenie należne Wykonawcy z tytułu wykonania wszelkich zobowiązań określonych w umowie, w tym związane z kosztami transportu urządzeń materiałów, opłatami celnymi, itp., nie uwzględnia jednak ewentualnych odsetek za opóźnienie płatności.

9. W przypadku pominięcia przez Wykonawcę przy wycenie jakiegokolwiek części zamówienia określonego w niniejszej umowie i jej załącznikach oraz jej nie ujęcia w wynagrodzeniu ryczałtowym, Wykonawcy nie przysługują względem Zamawiającego żadne roszczenia z powyższego tytułu, a w szczególności roszczenie o dodatkowe wynagrodzenie.

10. Ewentualne wnioski o modyfikacje zgłoszone przez Zamawiającego po dacie podpisania Umowy mogą spowodować wzrost ceny i ponowną ocenę terminu dostawy. Wnioski takie będą niezwłocznie oceniane przez Wykonawcę po ich otrzymaniu od Zamawiającego. Wprowadzenie takich zmian wymaga aneksu do umowy.

11. W celu prawidłowego przyjęcia końcowej faktury przez Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest dostarczyć wymaganą dokumentację i ewentualne instrukcje, w szczególności:

- a. podpisany przez Zamawiającego końcowy protokół zdawczo – odbiorczy bez uwag,
- b. dokumentację związaną z przeprowadzonymi szkoleniami pracowników Zamawiającego.

12. Za dzień zapłaty przyjmuje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

§ 6 Odbiór

1. Odbioru Przedmiotu Umowy, kontroli jakości i zgodności będzie dokonywał

- a. the final delivery and acceptance protocol signed by the Ordering Party without comments,
- b. documentation related to training of the Contracting Authority's employees.

12. The date of payment shall be the date on which the Purchaser's bank account is debited.

§ 6 Acceptance

1. Acceptance of the subject matter of the Contract, quality control and compliance inspection shall be performed by a representative of the Purchaser on the agreed date. The Contractor shall notify the Purchaser at least 2 days in advance of the acceptance date. The indicated Acceptance Protocol shall be signed by an authorized representative of both the Purchaser and the Contractor.
2. A correctly prepared and signed Acceptance Protocol forms the basis for issuing a final VAT invoice and its proper acceptance and payment of remuneration by the Contracting Authority.
3. Immediately after completion of installation and commissioning of the machine (machine completely installed and tuned ready to start first production tests), the Contractor's technical personnel shall carry out, in the presence and with the participation of the Buyer's technical personnel, a final acceptance test to verify that the machine's performance complies with the conditions agreed in the contract. The Buyer shall make the machine available for acceptance trials no later than one week after the Contractor's request.

§7 Contractual penalties

1. The parties agree on the following contractual penalties:
 - a. The Contractor undertakes to pay the Ordering Party contractual penalties in the amount of 0.5% of the net lump sum remuneration for the execution of the subject matter of this agreement for each commenced week of delay, however, the total calculated penalty cannot amount to more than 10% of the net value of the subject matter.
 - b. The Contractor shall pay the Ordering Party a contractual penalty in the amount of 10% of the net lump sum remuneration for the



przedstawiciel Zamawiającego w ustalonym terminie. O terminie odbioru Wykonawca zobowiązany jest powiadomić Zamawiającego z co najmniej 2-dniowym wyprzedzeniem. Wskazany Protokół Odbioru zobowiązany jest podpisać uprawniony przedstawiciel Zamawiającego jak i Wykonawcy. 2. Prawidłowo sporządzony i podpisany Protokół Odbioru stanowi podstawę do wystawienia końcowej faktury VAT oraz do dokonania jej prawidłowego przyjęcia i zapłaty wynagrodzenia przez Zamawiającego. W każdym przypadku Protokół Odbioru wymaga podpisu przez odpowiednio upoważnioną osobę ze strony Zamawiającego. 3. Niezwłocznie po zakończeniu instalacji i uruchomieniu maszyny (maszyna całkowicie zainstalowana i dostrojona gotowa do rozpoczęcia pierwszych prób produkcyjnych), personel techniczny Wykonawcy przeprowadzi w obecności i przy udziale personelu technicznego Kupującego końcową próbę odbiorczą, w celu sprawdzenia, czy wydajność maszyny odpowiada warunkom uzgodnionym w umowie. Kupujący udostępni urządzenie do prób odbiorczych najpóźniej w ciągu jednego tygodnia od żądania Wykonawcy. §7 Kary umowne 1. Strony ustalają następujące kary umowne: a. Wykonawca zobowiązuje się zapłacić Zamawiającemu kary umowne w wysokości 0,5 % wynagrodzenia ryczałtowego netto za realizację przedmiotu niniejszej umowy za każdy rozpoczęty tydzień opóźnienia, jednak całość naliczonej kary nie może wynieść więcej niż 10% wartości przedmiotu netto. b. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia ryczałtowego netto za realizację przedmiotu niniejszej umowy z powodu rozwiązania przez niego	execution of the subject of this agreement due to termination of the agreement by the Ordering Party for reasons attributable to the Contractor. c. The Ordering Party shall pay the Contractor a contractual penalty equal to 10% of the lump sum remuneration net in the event of termination of the agreement by the Ordering Party for reasons attributable to the Ordering Party. 2. Each Party undertakes to pay the contractual penalty within 14 days from the date of issuing a debit note. The penalties can be deducted from the current remuneration after ineffective expiration of the deadline for payment of the contractual penalty by the Contractor. 3. In case the damage exceeds the amount of contractual penalties, each Party reserves the right to seek supplementary damages on general terms and conditions specified in the Civil Code. The liability of the Parties shall be limited to actual damage up to 15% of the net lump sum remuneration for the performance of the subject of this agreement. § 8 Contract Termination 1. The Purchaser has the right to terminate the agreement with the right to claim from the Contractor the contractual penalty in the amount specified in § 7 sect. 1 point b, among others in the following situations: a. in case of delay in execution of the subject matter of the agreement lasting over 60 calendar days, b. in case of liquidation, bankruptcy or dissolution of the Contractor's enterprise. c. in case of seizure of the Contractor's assets ordered by a public authority. 2. The termination of the agreement shall be effected under pain of nullity in writing and contain a justification. 3. The termination of the agreement shall not preclude the Purchaser from seeking contractual penalties. § 9 Personal data processing 1. The Ordering Party informs that it is the controller of personal data of contact
--	--



umowy z przyczyn zależnych od Wykonawcy, jak również w przypadku rozwiązania umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy. c. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia ryczałtowego netto w przypadku rozwiązania przez niego umowy z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego. 2. Każda ze Stron zobowiązuje się do zapłaty kary umownej w terminie 14 dni od daty wystawienia noty obciążającej. Kary mogą być potrącane z bieżącego wynagrodzenia po bezskutecznym upływie terminu zapłaty kary umownej przez Wykonawcę. 3. W przypadku, gdy szkoda przewyższy wysokość kar umownych, każda ze Stron zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych określonych w Kodeksie Cywilnym. Odpowiedzialność Stron ograniczona jest do szkód rzeczywistych do 15% wynagrodzenia ryczałtowego netto za realizację przedmiotu niniejszej umowy. § 8 Rozwiązanie umowy 1. Zamawiającemu przysługuje prawo rozwiązania umowy z zachowaniem prawa do żądania od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości określonej w § 7 ust. 1 pkt b, m.in. w następujących sytuacjach: a. w przypadku zwłoki w wykonaniu przedmiotu umowy trwającego powyżej 60 dni kalendarzowych, b. w przypadku likwidacji, ogłoszenia upadłości lub rozwiązania przedsiębiorstwa Wykonawcy. c. w przypadku nakazanego przez organ publiczny zajęcia majątku Wykonawcy. 2. Rozwiązanie umowy powinno nastąpić pod rygorem nieważności na piśmie i zawierać uzasadnienie.	persons indicated in the Agreement or to be appointed in connection with the performance of the Agreement, as well as other persons indicated in the Agreement. The Administrator processes personal data, i.e. name and surname, e-mail address, telephone number, address in order to conclude and perform the Agreement, including settlement of the Agreement and contact regarding performance of the Agreement. The contact persons' data have been obtained from the Contractor. The legal basis for processing personal data is the conclusion and implementation of the Agreement and the legitimate interest of the administrator, i.e. contact regarding the implementation of the Agreement. Personal data shall be processed for the duration of the Agreement, and after its termination - for the period resulting from the applicable laws or until the statute of limitations for claims. Data will be transferred to subcontractors and other independent entities with whom the Administrator cooperates, i.e. entities providing legal services and entities providing IT services. Personal data will not be transferred to a third country or an international organization. Individuals whose personal data will be processed have the right to access their data, obtain a copy of it and correct it, delete it in cases referred to in the RODO, limit processing in cases referred to in the RODO, object to data processing where the basis for data processing is Article 6(1)(f) of the RODO, obtain information on the purposes of processing, categories of recipients of the data, the intended period of data storage or the criteria for determining this period; the right to lodge a complaint to the supervisory authority - the President of the Office for Personal Data Protection. Personal data will not be processed in an automated manner, including profiling. 2. The Contractor undertakes to inform the persons whose personal data will be processed and who, on his part, have been indicated, of the purposes of the processing, the entities to which the data have been transferred, the period of
---	---



3. Rozwiązanie umowy nie wyklucza możliwości dochodzenia przez Zamawiającego kar umownych.

§ 9 Przetwarzanie danych osobowych

1. Zamawiający informuje, że jest administratorem danych osobowych osób do kontaktu wskazanych w Umowie lub które zostaną wyznaczone w związku z realizacją Umowy, a także innych osób wskazanych w Umowie. Administrator przetwarza dane osobowe, tj. imię i nazwisko, adres e-mail, numer telefonu, adres w celu zawarcia i realizacji Umowy, w tym rozliczenia Umowy oraz kontaktu w sprawie realizacji Umowy. Dane osób do kontaktu zostały pozyskane od Wykonawcy. Podstawą prawną przetwarzania danych osobowych jest zawarcie i realizacja Umowy oraz uzasadniony interes administratora, tj. kontakt w sprawie realizacji Umowy. Dane osobowe przetwarzane będą przez okres trwania Umowy, a po jej zakończeniu przez czas wynikający z obowiązujących przepisów prawa lub do czasu przedawnienia roszczeń. Dane będą przekazywane podwykonawcom i innym niezależnym podmiotom, z którymi Administrator współpracuje, tj. podmiotów świadczących usługi prawne oraz podmiotów świadczących usługi informatyczne. Dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego ani organizacji międzynarodowej. Osobom, których dane osobowe będą przetwarzane przysługuje prawo dostępu do swoich danych, uzyskania ich kopii oraz ich sprostowania, usunięcia w przypadkach określonych w RODO, ograniczenia przetwarzania w przypadkach określonych w RODO oraz prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych, gdy podstawą przetwarzania danych jest art. 6 ust. 1 lit. f RODO, uzyskania informacji o celach przetwarzania, kategoriach odbiorców tych danych, planowanym okresie przechowywania danych lub o kryteriach ustalania tego okresu; prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego – Prezesa Urzędu Ochrony Danych

processing of the personal data and the rights of these persons related to the processing of the personal data referred to in paragraph 1 above.

3. Each party shall comply with applicable privacy laws. The Contractor shall be entitled in the performance of this agreement to process the Buyer's personal data and data related to and stored in the goods by means of electronic connection devices. Buyer specifically agrees that Contractor may transfer such data in Contractor's country or abroad for the purpose of performing this contract, providing services to Buyer and developing its product and service offerings. Any use or interpretation of device data that is processed directly and independently by Buyer or any third party shall not give rise to any liability on the part of Contractor.

§ 10 Conditions for amending the Agreement

1. The Contracting Authority allows changes to this contract in the cases and under the conditions specified below.
2. An amendment to the contract is possible if:
- the change does not lead to changes in the nature of the contract
 - changes concern implementation of additional supplies, services or works from the existing contractor, not included in the basic contract, if they have become necessary and all the following conditions have been met:
 - the change of the Contractor cannot be made for economic or technical reasons, in particular regarding the interchangeability or interoperability of equipment, services or installations, ordered under the basic contract,
 - change of Contractor would cause considerable inconvenience or increase costs for the ordering party,
 - the value of each subsequent change does not exceed 50% of the value of the contract originally determined in the contract,



Osobowych. Dane osobowe nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również profilowane. 2. Wykonawca zobowiązuje się poinformować osoby, których dane osobowe będą przetwarzane i które z jego strony zostały wskazane, o celach przetwarzania, podmiotach którym dane zostały przekazane, okresie przetwarzania danych osobowych oraz prawach tych osób związanych z przetwarzaniem danych osobowych, o których mowa w ust. 1 powyżej. 3. Każda ze stron zobowiązana jest do przestrzegania obowiązujących przepisów prawa w zakresie ochrony prywatności. Wykonawca jest uprawniony w ramach realizacji niniejszej umowy do przetwarzania danych osobowych Kupującego oraz danych związanych i przechowywanych w towarze za pomocą elektronicznych urządzeń łączących. Kupujący zgadza się w szczególności na to, że Kontrahent może przekazywać takie dane w kraju Kontrahenta lub za granicą w celu realizacji niniejszej umowy, świadczenia usług na rzecz Kupującego oraz rozwijania swojej oferty produktów i usług. Jakikolwiek wykorzystanie lub interpretacja danych urządzenia, które są przetwarzane bezpośrednio i niezależnie przez Kupującego lub jakąkolwiek osobę trzecią, nie powoduje powstania jakiegokolwiek odpowiedzialności Wykonawcy. § 10 Warunki zmiany umowy 1. Zamawiający dopuszcza dokonanie zmian w niniejszej umowie w przypadkach i na warunkach określonych poniżej. 2. Zmiana umowy jest możliwa, jeśli: - zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy - zmiany dotyczą realizacji dodatkowych dostaw, usług lub robót budowlanych od dotychczasowego wykonawcy, nieobjętych zamówieniem podstawowym, o ile stały się	- the change does not lead to changes in the nature of the agreement and all the following conditions have been fulfilled: - the need to amend the contract is caused by circumstances which the ordering party, acting with due diligence, could not foresee, - the value of the change does not exceed 50% of the value of the contract originally determined in the contract, - the Contractor to whom the contracting authority awarded the contract is to be replaced by a new Contractor: - as a result of merger, demerger, transformation, bankruptcy, restructuring or acquisition of the existing contractor or its enterprise, provided that the new contractor meets the conditions for participation in the procedure, there are no grounds for exclusion against it and it does not involve other significant changes to the contract, - as a result of the purchaser taking over the contractor's obligations towards its subcontractors, - the change does not lead to changes in the nature of the contract and the total value of the changes is less than EUR 5,350,000 in the case of works contracts or EUR 214,000 in the case of supply and service contracts, and at the same time is less than 10% of the value of the contract originally defined in the contract in the case of service or supply contracts, or is less than 15% of the value of the contract originally defined in the contract in the case of works contracts - the need for change results from changes in generally applicable laws and/or the grant agreement concluded by the Contracting Authority with the Managing Authority. - the occurrence of force majeure directly affecting the timely performance of the subject matter of the agreement. Force majeure shall be understood as an external event that could not have been foreseen by the Parties to the Agreement, which could not have been avoided or
--	--



niezbędne i zostały spełnione łącznie następujące warunki: i. zmiana wykonawcy nie może zostać dokonana z powodów ekonomicznych lub technicznych, w szczególności dotyczących zamienności lub interoperacyjności sprzętu, usług lub instalacji, zamówionych w ramach zamówienia podstawowego, ii. zmiana wykonawcy spowodowałaby istotną niedogodność lub znaczne zwiększenie kosztów dla zamawiającego, iii. wartość każdej kolejnej zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie, C. zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy i zostały spełnione łącznie następujące warunki: i. konieczność zmiany umowy spowodowana jest okolicznościami, których zamawiający, działając z należytą starannością, nie mógł przewidzieć, ii. wartość zmiany nie przekracza 50% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie, d. wykonawcę, któremu zamawiający udzielił zamówienia, ma zastąpić nowy wykonawca: i. w wyniku połączenia, podziału, przekształcenia, upadłości,	prevented by the Parties to the Agreement while exercising due diligence, which cannot be attributed to the other Party, and which affects the performance of the subject of the Agreement, including in particular: flood, fire and other natural disasters, strikes, sudden power outages, etc; 3. The condition for introducing the change is a written request submitted by the Party initiating the change to the other party to the agreement. 4. In order to be valid, the request must be accepted by the Contractor and the Purchaser. 5. Amendments shall be made in the form of an Appendix to the agreement. §11. Compliance with commercial law 1. The contracting parties shall comply with all applicable commercial laws and similar restrictions. In no event shall Contractor be liable for adverse consequences resulting from violations of commercial law by Ordering Party, such as: a. Purchaser's use of purchased Equipment (i.e., hardware, software, technology) to engage in weapons of mass destruction or similar illegal activities; b. Resale or other transfer of purchased Equipment by Ordering Party to criminal organizations and/or other sanctioned entities; c. Violation by Ordering Party of any trade laws or similar restrictions, including embargoes, sanctions, export controls, or customs laws. 2. In the event of a breach of this clause by either party, the party held liable for the breach shall indemnify the other party for any adverse consequences resulting from such breach (i.e. penalties, fines, court costs and legal fees) according to the degree of liability for the breach. § 12 Transfer of Benefits and Risks
--	--



restrukturyzacji lub nabycia dotychczasowego wykonawcy lub jego przedsiębiorstwa, o ile nowy wykonawca spełnia warunki udziału w postępowaniu, nie zachodzą wobec niego podstawy wykluczenia oraz nie pociąga to za sobą innych istotnych zmian umowy, ii. w wyniku przejęcia przez zamawiającego zobowiązań wykonawcy względem jego podwykonawców, e. zmiana nie prowadzi do zmiany charakteru umowy a łączna wartość zmian jest mniejsza niż 5 350 000 euro w przypadku zamówień na roboty budowlane lub 214 000 euro w przypadku zamówień na dostawy i usługi, i jednocześnie jest mniejsza od 10% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie w przypadku zamówień na usługi lub dostawy albo, w przypadku zamówień na roboty budowlane, jest mniejsza od 15% wartości zamówienia określonej pierwotnie w umowie. f. konieczność zmiany wynika ze zmiany ogólnie obowiązujących przepisów prawa i/lub umowy dotacji zawartej przez Zamawiającego z Instytucją Zarządzającą. g. wystąpiło działanie siły wyższej mającej bezpośredni wpływ na terminowość wykonania przedmiotu umowy. Przez siłę wyższą należy rozumieć zdarzenie zewnętrzne, którego Strony umowy nie mogły przewidzieć, którego nie można było uniknąć, ani któremu Strony umowy nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej	1. Risk in the goods shall pass to the Purchaser at the time specified by the term "Incoterms® 2020" referred to in the Contract. 2. Benefits shall pass to the Purchaser at the same time. If the Agreement does not refer to either of these dates, the benefits and risks associated with the goods shall pass to the Purchaser at the time of the signing of the final delivery and acceptance protocol. § 13 Retention of title 1. The Contractor retains ownership of the goods until full payment is received in accordance with the contract. If the retention of title is subject to official registration or other legal requirement, the Contractor shall be obliged to participate in the activities necessary for such retention. All expenses resulting from such actions shall be borne by the Purchaser. 2. During the period of retention of title, the Purchaser shall, at its own expense, maintain the goods and insure them on behalf of the Seller against theft, breakdown, fire, water and other risks. Furthermore, the Ordering Party shall take all measures to ensure that the Contractor's title is not impaired in any way. § 14 Final Provisions 1. The Parties declare that they are active taxpayers of tax on goods and services (VAT). 2. In matters not regulated by this agreement, the provisions of the Civil Code shall apply. 3. Any amendments to the agreement must be made in writing under pain of nullity. 4. The parties undertake to settle any disputes arising out of the application of this agreement amicably. In case it is not possible to settle the dispute amicably, the dispute will be settled by the common
--	--



staranności, której nie można przypisać drugiej stronie, a która ma wpływ na realizację przedmiotu umowy, w tym w szczególności: powódź, pożar i inne klęski żywiołowe, strajki, nagłe przerwy w dostawie energii elektrycznej, itp.; - Warunkiem wprowadzenia zmiany jest pisemny wniosek przekazany przez Stronę inicjującą zmianę drugiej stronie umowy. - Wniosek dla swojej ważności wymaga akceptacji Wykonawcy i Zamawiającego. - Zmiany wprowadzane są w formie aneksu do umowy. §11 Przestrzeganie prawa handlowego - Strony umowy przestrzegają wszystkich obowiązujących przepisów prawa handlowego i podobnych ograniczeń. Wykonawca w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności za negatywne konsekwencje wynikające z naruszenia prawa handlowego przez Zamawiającego, takie jak: - Wykorzystanie przez Zamawiającego zakupionego Sprzętu (tj. sprzętu, oprogramowania, technologii) do angażowania się w broń masowego rażenia lub podobne nielegalne działania; - odsprzedaż lub inne przekazanie przez Zamawiającego zakupionego Sprzętu organizacjom przestępczym i/lub innym podmiotom objętym sankcjami; - naruszenia przez Zamawiającego jakichkolwiek przepisów prawa handlowego lub podobnych ograniczeń, w tym embarga, sankcji, kontroli eksportu lub przepisów celnych. - W przypadku naruszenia niniejszej klauzuli przez którąkolwiek ze stron, strona pociągnięta do odpowiedzialności za naruszenie zobowiązana jest zwolnić drugą stronę z odpowiedzialności za wszelkie negatywne konsekwencje	court of law competent for the Purchaser's seat. - For the avoidance of any doubt, the Parties unanimously declare that any general terms and conditions of business of the Contractor and the Ordering Party (including the Contractor's Conditions of Sale) are expressly excluded, even if they appear in delivery notes, invoices or other letters and are not disputed. - The language of the contract shall be Polish. If a translation of the contract into another language is made, the Polish version shall prevail. - This Agreement has been drawn up in 2 uniform copies, one copy for each Party. Attachments: - Description of the subject matter of the contract - Contractor's offer - Training schedule - Detailed description of the acceptance tests, Purchaser Contractor
--	---



wynikające z takiego naruszenia (tj. kary, grzywny, koszty sądowe i prawne), stosownie do stopnia odpowiedzialności za naruszenie.

§ 12 Przeniesienie korzyści i ryzyka

1. Ryzyko związane z towarem przechodzi na Zamawiającego w momencie określonym przez termin "Incoterms® 2020", do którego odwołuje się Umowa.
2. Korzyści przechodzą na Zamawiającego w tym samym momencie. Jeżeli Umowa nie odwołuje się do żadnego z tych terminów, korzyści i ryzyko związane z towarem przechodzą na Zamawiającego w momencie podpisania końcowego protokołu zdawczo - odbiorczego.

§ 13 Zachowanie tytułu prawnego

1. Wykonawca zachowuje prawo własności towaru do momentu otrzymania pełnej zapłaty zgodnie z umową. Jeżeli zastrzeżenie własności jest uwarunkowane urzędową rejestracją lub spełnieniem innego wymogu prawnego, Wykonawca jest zobowiązany do udziału w czynnościach niezbędnych do tego zastrzeżenia. Wszelkie wydatki wynikające z tych czynności obciążają Zamawiającego.
2. W okresie zastrzeżenia własności Zamawiający będzie na własny koszt utrzymywał towar i ubezpieczał go na rzecz Sprzedającego od kradzieży, awarii, ognia, wody i innych ryzyk. Ponadto Zamawiający podejmie wszelkie działania, aby tytuł własności Wykonawcy nie został w żaden sposób naruszony.

§ 14 Postanowienia końcowe

1. Strony oświadczają, iż są czynnymi podatnikami podatku od towarów i usług (VAT).
2. W kwestiach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.



3. Wszelkie zmiany umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
4. Ewentualne spory wynikłe ze stosowania umowy strony zobowiązują się rozstrzygać w drodze ugody. W przypadku braku możliwości polubownego rozstrzygnięcia sporu, spór rozstrzygnie sąd powszechny właściwy siedzibie Zamawiającego.
5. W celu uniknięcia jakichkolwiek wątpliwości Strony zgodnie oświadczają, że ewentualne ogólne warunki handlowe Wykonawcy i **Zamawiającego** (w tym Warunki Sprzedaży Wykonawcy) zostają wyraźnie wykluczone, nawet jeżeli pojawią się w dowodach dostawy, fakturach lub innych pismach i nie zostaną zakwestionowane.
6. Językiem umowy jest język polski. W przypadku sporządzenia tłumaczenia umowy na inny język wersja polska będzie rozstrzygająca.
7. Umowa niniejsza została sporządzona w 2 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym egzemplarzu dla każdej ze Stron.

Załączniki:

1. Opis przedmiotu zamówienia
2. Oferta Wykonawcy
3. Harmonogram szkoleń
4. **Szczegółowy opis testów odbiorowych,**

Zamawiający

Wykonawca